



# Edge

## ***d-control Edge* 200**

---

### **Výcvikový obojek pro psy**

Elektronisches Trainingshalsband

Electronic training collar

Collar electrónico de adiestramiento

Collier électronique de dressage

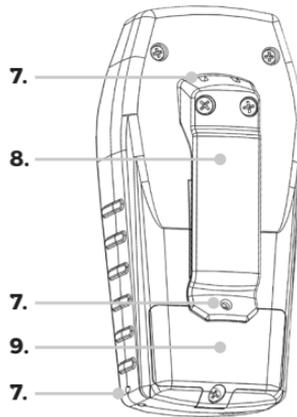
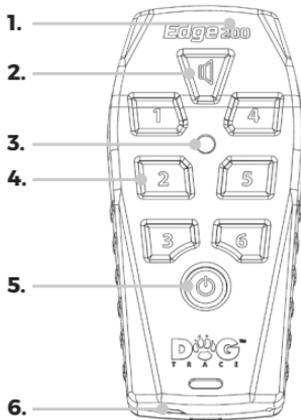
Elektromos tréning nyakörv

Collare elettronico di addestramento

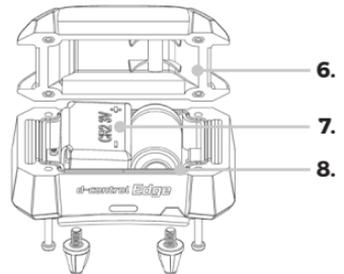
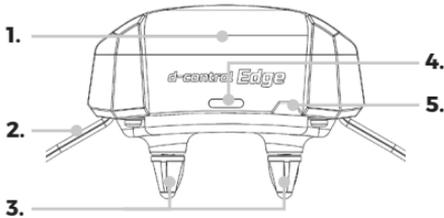
Elektroniczna obroża treningowa

---

## 1. TRANSMITTER (HANDHELD DEVICE) – chapter 5.1



## 2. RECEIVER (COLLAR) – chapter 5.2



## SOMMAIRE

<b>1. Déclaration de conformité</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>2. Avis importants</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>3. ECMA</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>4. Contenu de l'emballage / Accessoires optionnels</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>5. Description de l'appareil</b> . . . . .	<b>39</b>
5.1 Émetteur . . . . .	39
5.2 Récepteur . . . . .	39
<b>6. Préparation de l'émetteur</b> . . . . .	<b>39</b>
6.1 Insertion (remplacement) de la pile dans l'émetteur . . . . .	39
6.2 Vérification du niveau de charge de la batterie de l'émetteur . . . . .	39
6.3 Allumer et éteindre l'émetteur . . . . .	39
<b>7. Préparation du récepteur</b> . . . . .	<b>40</b>
7.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le récepteur . . . . .	40
7.2 Vérification du niveau de la batterie du récepteur . . . . .	40
7.3 Allumer/éteindre le récepteur . . . . .	40
7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur . . . . .	40
7.5 Couplage d'un second émetteur à un récepteur . . . . .	41
7.6 Choix des points de contact . . . . .	41
7.7 Mise en place du collier de dressage . . . . .	41
<b>8. Comment utiliser le collier de dressage – base</b> . . . . .	<b>42</b>
<b>9. Fonctions du transmetteur</b> . . . . .	<b>42</b>
9.1 Acoustique . . . . .	42
9.2 Impuls des transformations . . . . .	43
<b>10. Pour de meilleurs résultats</b> . . . . .	<b>43</b>
10.1 Portée maximale entre l'émetteur et le récepteur . . . . .	43
10.2 Utilisation du collier de dressage en hiver . . . . .	43
<b>11. Résolution de problèmes</b> . . . . .	<b>44</b>
<b>12. Entretien</b> . . . . .	<b>44</b>
<b>13. Spécifications techniques</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Carte de garantie</b> . . . . .	<b>72</b>



entraînement de chien  
commandes de base

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**CE** Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier électronique Dogtrace dcontrol Edge est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil de l'Europe et respecte toutes les normes applicables. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVIS IMPORTANTS

---

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Les colliers de dressage électroniques d-control sont exclusivement destinés au dressage des animaux. Il est interdit d'utiliser les colliers de dressage d'une manière qui pourrait causer des blessures, de la douleur ou de la peur à l'animal.
- N'utilisez pas le collier électronique sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (ex: problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui ont des problèmes de comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le chien plus de 12 heures par jour. L'exposition prolongée des contacteurs à la peau du chien peut provoquer une irritation cutanée. Dans ce cas, n'utilisez pas le collier de dressage tant que les signes d'irritation n'ont pas disparu.
- N'utilisez pas un collier-récepteur électronique pour promener ou retenir votre chien en laisse. Les contacteurs exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou le boîtier récepteur pourrait être endommagé mécaniquement. En cas de problème ou pour obtenir des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.
- Ne placez pas le transmetteur à proximité d'objets sensibles aux champs magnétiques, sous peine de provoquer des dommages permanents.
- Les piles du récepteur et de l'émetteur doivent être remplacées au moins une fois par an, même si le produit a été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil, car cela pourrait détruire le produit.
- Une personne portant un appareil d'assistance cardiaque (pacemaker, défibrillateur) doit prendre les précautions nécessaires. d-control émet un champ électromagnétique statique.

## 3. ECMA

---

VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui représente les fabricants de produits électroniques de la plus haute qualité. Les aides au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de produire des systèmes de dressage fiables et de qualité qui respectent la sécurité de l'animal. Pour plus d'informations, consultez les sites [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) ou [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. CONTENU DU PAQUET / ACCESSOIRES OPTIONNELS

---

### Contenu de l'emballage

- Émetteur (appareil portatif)
- Récepteur (collier) avec sangle
- Jeu de points de contact - 2 pièces 10 mm, 2 pièces 15 mm 2 piles lithium CR2 3V
- Clip pour accrocher l'émetteur à la ceinture, y compris 2 vis
- Lanière permettant de suspendre l'émetteur au collier ou
- Lampe test à incandescence
- Mode d'emploi

### Accessoires en option

- Points de contact 10/15/20 mm
- Bouchons en plastique pour remplacer les points de contact
- Joint de remplacement pour le récepteur
- Bretelles en tissu/plastique de différentes couleurs

## 5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 5.1 Émetteur (Figure 1 à la page 2)

1. Antenne intégrée
2. Bouton de commande du signal acoustique
3. Voyant lumineux
4. Boutons de stimulation 1 à 6
5. Bouton marche/arrêt
6. Marquage rouge indiquant l'aimant de fixation du collier
7. Trous pour la lanière dans le col
8. Clip de ceinture
9. Couvercle du compartiment à piles

### 5.2 Récepteur (Figure 2 à la page 2)

1. Antenne intégrée
2. Courroie
3. Points de contact
4. Voyants lumineux
5. Marquage rouge pour la fixation de l'aimant (activation/désactivation du collier)
6. Couvercle du compartiment à piles
7. Marquage de la polarité de la batterie
8. Timbres

## 6. PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR

### 6.1 Insertion (remplacement) de la pile dans l'émetteur

1. A l'arrière, dévisser la vis du couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme – Fig. 1/9 page 2.
2. Insérez une pile CR2 3V en respectant la polarité (polarité indiquée dans le compartiment à piles).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et serrez la vis avec une force appropriée.

### 6.2 Vérification du niveau de charge de la batterie de l'émetteur

Un voyant lumineux permet de vérifier l'état de la batterie. Si la pile est faible, insérez une nouvelle pile CR2 dans l'émetteur.

### 6.3 Allumer et éteindre l'émetteur

Appuyez sur la touche  pendant 1 seconde pour allumer ou éteindre l'émetteur.

État de la batterie	Émetteur
100%	Indicateur lumineux vert
35%	Voyant lumineux vert et rouge simultanés
20%	Voyant rouge

## 7. PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR

### 7.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le récepteur

1. A l'aide d'un tournevis Phillips, retirez les 4 vis situées sous le récepteur et retirez le couvercle du compartiment à piles (Figure 2 à la page 2).
2. Insérer une pile au lithium CR2 3V en respectant la polarité.
3. Vérifiez que le joint est correctement placé dans la rainure du récepteur. Si le joint est sale, nettoyez-le.
4. Monter le couvercle du récepteur et visser les 4 vis avec une force appropriée.

### 7.2 Vérification du niveau de la batterie du récepteur

Les témoins de batterie (LED) situés sur le côté du récepteur permettent de vérifier la batterie du récepteur (voir figure 2/4 à la page 2).

Si la pile est faible ou complètement déchargée, insérez une nouvelle pile au lithium CR2 3V dans le récepteur.

État de la batterie	Récepteur
100%	Indicateur lumineux vert
35%	Voyant lumineux vert et rouge simultanés
20%	Voyant rouge

### 7.3 Allumer/éteindre le récepteur

Un système de commutation magnétique est utilisé pour allumer et éteindre le récepteur, qui est activé par la fixation d'un aimant. L'aimant est situé sur la face inférieure de l'émetteur, qui est marqué d'une cible rouge ▲.

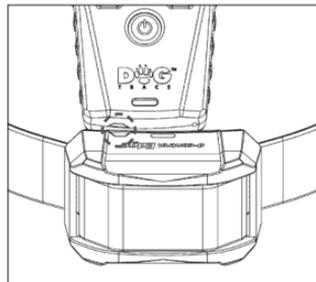
#### Sur:

1. Placez le repère rouge de l'émetteur contre le repère rouge du récepteur – le voyant rouge s'allume, suivi du voyant vert.
2. Lorsque le voyant vert s'allume, éloignez l'émetteur du récepteur. Le voyant vert commence à clignoter.

#### Mise hors tension:

Voyant rouge Lors de la mise hors tension, suivre la même procédure que pour la mise en marche du récepteur.

1. Placez le repère rouge de l'émetteur contre le repère rouge du récepteur – le voyant vert s'allume, suivi du voyant rouge.
2. Lorsque le voyant rouge s'allume, éloignez l'émetteur du récepteur. Le récepteur cesse de clignoter.



**IMPORTANT:** Lors de la mise en marche ou de l'arrêt du récepteur, il suffit de maintenir la cible de l'émetteur contre la cible du récepteur pendant environ 1 seconde. Si vous maintenez les cibles ensemble pendant plus de 5 secondes, le récepteur passe en mode d'appairage émetteur-récepteur. Ce mode est indiqué par le clignotement alternatif des voyants vert et rouge. Si cela se produit, suivez les étapes décrites dans la section 7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur.

### 7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur

Pour que l'émetteur (appareil portatif) puisse communiquer avec le récepteur (collier), ils doivent être appariés. Lorsque vous achetez un ensemble récepteur et émetteur dcontrol, l'appairage n'est pas nécessaire – l'ensemble est déjà appairé en usine. L'appairage est

nécessaire lorsque vous achetez un autre collier ou un nouvel émetteur. Deux contrôleurs peuvent être jumelés sur un même collier. Le collier que vous souhaitez appairer **doit être éteint**.

1. Placez le repère rouge sur la partie inférieure de l'émetteur contre le repère rouge sur le récepteur pendant 5 secondes (comme pour allumer le récepteur – voir l'illustration au chapitre 7.3). Le voyant rouge s'allume, suivi du voyant vert.
2. Après 5 secondes, les voyants vert et rouge clignotent alternativement.
3. Appuyez maintenant sur le bouton  de l'émetteur.

**NOTE:** Le collier ne reste en mode appairage que pendant 15 secondes. Si les voyants vert et rouge s'arrêtent de clignoter alternativement avant l'appui sur le bouton, vous  devez recommencer la procédure d'appairage. L'appairage peut se faire à une distance limitée entre l'émetteur et le collier (jusqu'à environ 3 m).

### 7.5 Couplage d'un second émetteur à un récepteur

2 émetteurs (télécommandes) peuvent être appariés sur un récepteur. Le collier auquel vous souhaitez appairer le second émetteur **doit être allumé**.

1. Placez le repère rouge sur la partie inférieure de l'émetteur contre le repère rouge sur le récepteur pendant 5 secondes (comme pour allumer le récepteur, comme indiqué au chapitre 7.3). Le voyant vert s'allume, puis le voyant rouge.
2. Après 5 secondes, les voyants vert et rouge clignotent alternativement.
3. Appuyez sur le bouton  de l'émetteur.

**ATTENTION:** Si vous effectuez l'appairage du collier conformément au chapitre 7.4 – le collier est appairé avant que l'appairage ne commence, le deuxième émetteur appairé est automatiquement supprimé du collier.

### 7.6 Choix des points de contact

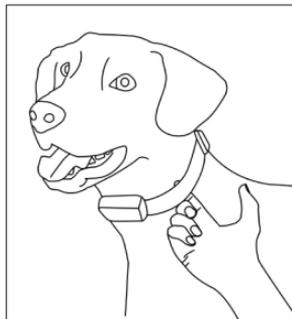
Pour assurer la transmission des impulsions de stimulation du récepteur à la peau du chien, des points de contact en plastique avec des pointes en acier inoxydable sont utilisés. Chaque paquet contient deux types de pointes. Si votre chien a le poil court, utilisez les pointes de contact courtes. Si votre chien a un poil plus long ou plus épais, utilisez les pointes de contact plus longues. Vissez les pointes de contact sur le récepteur (voir figure 2/3 page 2). Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour les serrer, car cela pourrait endommager irrémédiablement le produit.

**CONSEIL:** Si le pelage de votre chien est trop long, il est possible d'utiliser des pointes de contact d'une longueur de 20 mm. Si le chien a la peau sèche, il est possible de lubrifier la peau à l'endroit où les points de contact touchent la peau, avec de la vaseline médicale, de l'huile hydratante, etc. Cela permettra une meilleure transmission des impulsions de stimulation.

### 7.7 Mise en place du collier de dressage

La sangle (collier) à laquelle le récepteur est attaché doit être serrée pour assurer un bon contact entre les contacteurs du récepteur et la peau du chien. Il est recommandé de mettre le collier en place lorsque le chien est debout. Le collier avec le récepteur est serré si vous pouvez insérer 2 doigts entre le collier et le cou du chien. Si le chien a des poils longs ou épais, il est conseillé de couper les poils à l'endroit où les contacteurs touchent la peau ou de choisir un type de contacteurs plus long.

**AVERTISSEMENT:** Si le collier est trop lâche, le récepteur risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien. En outre, le contact fiable des contacteurs avec la surface de la peau n'est pas garanti et, par conséquent, le bon fonctionnement du collier de dressage n'est pas assuré. Il est déconseillé de laisser le collier sur votre chien pendant plusieurs heures au même endroit, car cela peut provoquer une irritation de la peau. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez régulièrement la position du récepteur sur le collier. Un collier dont le récepteur est trop serré peut provoquer des ampoules sur la peau à l'endroit où les contacteurs entrent en contact. Dans ce cas, n'utilisez pas le collier de dressage jusqu'à ce que tous les signes d'irritation aient disparu.



## 8. COMMENT UTILISER LE COLLIER DE DRESSAGE - BASE

- Pour pouvoir utiliser un collier de dressage, il est important que le maître ait des connaissances de base en matière d'éducation canine.
- Si vous ne possédez pas ces connaissances, nous vous recommandons de vous adresser à un centre de dressage, à un club canin ou à une école canine pour apprendre les bases de la communication avec votre chien.
- Vous pouvez commencer à utiliser le collier avec un chiot de six mois qui a déjà suivi le dressage de base "SIT", "DOWN", "STAY" ou au moins "FUY", "DON'T"....
- Exposez ces ordres en même temps que le signal sonore du collier de dressage afin d'établir un lien entre les deux.
- Un ordre doit toujours être suivi d'une récompense ou au moins d'une félicitation afin que le chien aime suivre vos ordres et développe le désir de vous faire plaisir.
- Il ne faut pas considérer l'ordre comme acquis et punir la désobéissance: le chien perdra vite intérêt pour vous.
- Si vous n'êtes pas sûr que votre chien obéira à l'appel, commencez le dressage avec une ligne de détection, par exemple.
- Votre chien doit s'habituer au collier; laissez-le le porter pendant quelques jours, mais ne l'utilisez pas de manière à ne pas voir immédiatement la corrélation entre le collier et les effets. Un dressage positif et efficace prend du temps – prenez votre temps!
- Choisissez un environnement familier, un endroit auquel votre chien est habitué.
- Choisissez le bon moment pour appuyer sur le bouton – au moment précis où votre chien fait quelque chose de mal.
- En cas de problème et pour des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un formateur professionnel.

## 9. FONCTIONS DU TRANSMETTEUR

### 9.1 Acoustique

Le récepteur du collier du chien commence à émettre un signal acoustique (son). Cette commande peut précéder l'impulsion de stimulation et constitue un avertissement très efficace. Le signal acoustique peut être utilisé à la place de l'ordre À MOI / À LA JAMBE, dans ce cas il remplace le sifflet, dont le volume est toujours perçu par le chien de la même manière. Il est très important de toujours utiliser le signal acoustique de la même manière afin de ne pas désorienter le chien.

## 9.2 Impuls des transformations

Cette fonction permet au récepteur de déclencher des corrections sous la forme d'une impulsion de stimulation sûre transmise par deux points de contact. Le contrôleur Edge 200 permet de sélectionner 6 niveaux d'impulsion. Les impulsions de stimulation n'ont pas pour but de blesser le chien. L'impulsion est très désagréable pour le chien et il fera rapidement le lien entre l'ordre oral, le signal sonore et la sensation désagréable dans son cou. Ces impulsions de stimulation seront réduites au fil du temps, car le chien les associera très bien à la désobéissance à votre ordre.

Le voyant rouge du récepteur s'allume pendant que l'impulsion de stimulation est émise.

### Sélection du niveau de stimulation

Il est important de choisir l'intensité de l'impulsion de stimulation qui convient à votre chien. Chaque chien ayant une sensibilité différente, il est impossible de calculer à l'avance le niveau d'impulsion correct. Commencez par les niveaux les plus bas. Si votre chien ne réagit pas à un faible niveau de stimulation, augmentez-le progressivement jusqu'à ce que vous constatiez une légère réaction. L'impulsion de stimulation ne doit jamais provoquer de douleur ou de peur chez votre chien.

## 10. POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

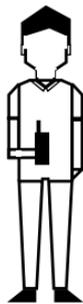
### 10.1 Portée maximale entre l'émetteur et le récepteur

La portée maximale entre l'émetteur et le récepteur dépend de plusieurs facteurs - conditions météorologiques, terrain, végétation, etc. Pour garantir une portée maximale de l'appareil:

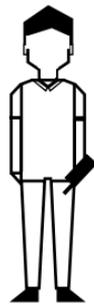
- Ne pas couvrir l'antenne sur le dessus de l'émetteur.
- Tenir l'émetteur verticalement, loin du corps, le bras tendu au-dessus de la tête lors de la transmission de la commande.
- Vérifiez la pile de l'émetteur et du récepteur et remplacez-la si nécessaire.



PORTÉE MAXIMALE



GAMME RÉGULIÈRE



PORTÉE MINIMALE

### 10.2 Utilisation du collier de dressage en hiver

Lors de l'utilisation d'un collier de dressage en hiver, il est important de prendre en compte les éléments suivants:

- Une faible humidité entraîne une baisse de la conductivité de la peau. Il est donc nécessaire d'assurer une meilleure conductivité entre les points de contact du récepteur et la peau du chien. Cela peut être réalisé en lubrifiant la peau du chien à l'endroit où les points de contact du récepteur touchent la peau, par exemple avec de la vaseline médicale, une pommade ou un autre produit hydratant pour la peau.

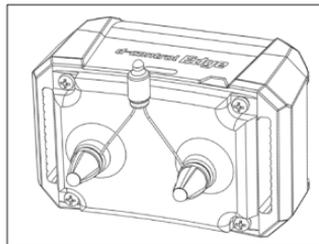
- Poils plus épais – lors de la mise en place du collier de dressage, il est nécessaire de serrer le collier pour assurer un contact permanent des contacteurs avec la peau du chien. Si le poil est épais, il est conseillé de couper les poils à l'endroit où les contacteurs touchent la peau, ou de choisir un type de contacteur plus long.
- Changement des caractéristiques de la batterie – lorsque les températures descendent en dessous de 0 °C, la réaction chimique de la pile ralentit. Pour garantir le maintien de la performance des impulsions répétitives (en particulier aux niveaux les plus élevés), nous recommandons d'insérer une pile neuve dans le récepteur pour la période d'hivernité. Pendant l'utilisation, surveillez en permanence les réactions du chien et, si nécessaire, augmentez le niveau de l'impulsion de stimulation de 1 à 2 degrés.

## 11. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

1. Lisez attentivement le manuel et vérifiez si le problème est dû à des piles faibles ou à une mauvaise utilisation.
2. Vérifiez que les piles sont insérées en respectant la polarité.
3. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez d'appairer à nouveau les appareils – voir le chapitre: 7.4 Appairage de l'émetteur et du récepteur.
4. Son chien ne semblait pas réagir aux stimuli:
  - Vérifier à nouveau que la batterie du récepteur n'est pas déchargée.
  - Vérifiez le fonctionnement du récepteur à l'aide d'une lampe gant de test (voir section 5 de ce chapitre).
  - Vérifiez que vous avez choisi la bonne longueur des points de contact (chapitre 7.6 Choix des points de contact) et que vous avez fixé le contact avec la peau du chien en serrant le collier (chapitre 7.7 Mise en place du collier de dressage).
  - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la (chapitre 7.7).
5. Vérification du bon fonctionnement de l'impulsion de stimulation:
 

Le bon fonctionnement de la commande d'impulsion de stimulation peut être vérifié à l'aide de la lampe à incandescence de test.

  - Assurez-vous que le récepteur est éteint.
  - Connecter les broches de la lampe test à incandescence aux deux points de contact: desserrer les points de contact, les insérer sous les broches du presse-étoupe pour les maintenir fermement et resserrer les points de contact (voir l'image).
  - Allumez l'émetteur et le récepteur.
  - Appuyez sur le bouton d'impulsion de stimulation. Au fur et à mesure que le niveau de l'impulsion de stimulation augmente, la lumière de la lampe test augmente.
6. Si le problème persiste, veuillez contacter votre distributeur.



Emplacement de la lampe test

## 12. ENTRETIEN

N'utilisez jamais de nettoyants chimiques, de solvants ou de substances volatiles (diluants, essence ou autres nettoyants) pour nettoyer votre d-control. Utilisez un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un détergent neutre.

L'étanchéité du récepteur (collier) n'est assurée que si le joint est en bon état. Pour maintenir l'étanchéité, il est recommandé de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle du récepteur. Veuillez également à nettoyer et à resserrer correctement le joint après chaque changement de pile dans le récepteur et à bien serrer les vis. Toutefois, ne les serrez qu'avec une force raisonnable. Si vous n'utilisez pas le kit de formation pendant une période prolongée, retirez les piles de l'appareil.

### 13. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

---

#### Émetteur

Portée .....	200 m
Alimentation .....	Pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la batterie .....	6 à 12 mois (selon l'utilisation)
Fréquence (puissance) .....	869,525 MHz (5 mW)
Antenne .....	intégrée
Couverture .....	imperméable à l'eau
Température de fonctionnement .....	de -10 °C à +50 °C
Poids .....	70 g (sans pile)
Dimensions de l'appareil .....	108 × 50 × 23 mm

#### Récepteur (collier)

Alimentation .....	Pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la batterie .....	6 mois (selon l'utilisation)
Antenne .....	intégrée
Couverture .....	imperméable à l'eau
Circonférence de la ceinture réglable .....	environ 20-72 cm
Température de fonctionnement .....	de -10 °C à +50 °C
Poids .....	51 g (sans bracelet ni pile)
Dimensions de l'appareil .....	64 × 40 × 31 mm